



# **Kellfri®**

## **23-LV60 LASTVÄXLARE**



**LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK!!!**

**BRUKSANVISNING I ORIGINAL**

## INLEDNING

Tack för att ni valde en produkt från Kellfri AB. Genom att följa den allmänna säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen samt sunt förnuft kommer ni att få många års trevlig användning av produkten. Kellfris redskap och produkter riktar sig till den självverksamme lantbrukaren med höga krav på funktionalitet.

## PRODUKTINFORMATION

Kellfri lastväxlare är perfekt för dig som behöver flexibilitet och kapacitet vid transport av tex spannmål eller ved. Enkel manövrering för lastning eller tippning. Fast torn, föraren behöver inte reglera något vid växlingsförfarandet. Det är bara att kroka i och dra upp containern.

ART.NR	23- LV60
Total bredd	2000 mm
Total längd	5130 mm
Max last	6 000 kg
Däck	400/60-15,5
Antal bromsade hjul	2 st
Flakhöjd totalt framstam	1320 mm
Axeltyp	Enkel
Tryck på dragögla	1900 kg

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Avsedd för transport av lösa material så som fyllnadsmassor, grus, jord, mm. Kan även användas för transport av hö, löv, spannmål mm. om man byter dumperflak med lättmaterialcontainer. Viktigt: Ta alltid hänsyn till ställda bärkraftsförmåga, säkerhetsföreskrifter och rekommendationer



**Varning!**

Vagnens ursprungliga utformning får inte under några omständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra livsfarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.

## SÄKERHETSINFORMATION

Innan redskapet eller produkten tas i bruk skall du, för din och andras säkerhet, läsa säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen och förstå dess innehåll. Ha alltid säkerhetsinformationen och instruktionsmanualen lättillgänglig för användaren av redskapet eller produkten.

Tänk på att det kan vara bra för din egen och andras säkerhet att läsa igenom säkerhetsinformationen ibland då och då. Om säkerhetsinformationen eller instruktionsmanualen skadas eller på annat vis blir obrukbar kan ny beställas från :

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 SKARA. Tel: 0511-242 50

Säkerhetsinstruktionen kan även hämtas från Kellfris hemsida: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se)

Använd ej redskapet eller produkten om ni känner er sjuk, trött eller i samband med alkoholin-tag. Ej heller om ni är påverkad av starka mediciner eller droger, lider av stark depression eller kraftig psykisk ohälsa. Följ alltid allmänna trafikregler och gällande regler i djurskyddslagen. Personer under 15 år samt personer med psykisk ohälsa får inte använda redskapen

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

För säkerheten skall uppfyllas får lastvagnen endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

- Läs instruktionsboken noga innan vagnen tas i bruk!
- Kontrollera alltid prestanda på maskinkombination som ska användas med vagnen för att säkerställa säkerhet och funktion.
- Överlasta aldrig vagnen. Följ alltid gällande föreskrifter så att den tillåtna totalvikten för fordonet inte överskrids. Den tillåtna vikten och bromslasten får aldrig överskridas.
- Lämna aldrig förarplatsen förrän dragfordonet är bromsad.
- Riskområde 15 meter. Ingen annan än operatören får befinna sig inom riskområde under arbete med vagnen
- Vagnen får ej parkeras med last utan uppsikt
- När vagnen skall tas av, skall det ske med olastat flak på plant underlag och vagnens hjul skall säkras med lämpliga bromsklossar.
- Vid underhåll och service skall stödet alltid användas.
- Vid tippning skall vagnen alltid vara kopplad till traktor.
- Följ alltid gällande regler vid körning på allmänväg
- Vid färd på allmänväg skall LGF-skylt vara synlig och sitta på plats
- Operatören eller annan person får aldrig befinna sig under hängande last
- Tillåt ALDRIG barn eller oerfaren person köra vagnen.
- Tillåt aldrig någon åka på vagnen vid transport
- Kontrollera alltid innan vagnen används. Skadad eller sliten dragögla och/eller hitchkrok får inte användas och bör bytas innan vagnen används. Användning av skadad eller sliten dragögla och/eller hitchkrok kan leda till allvarliga skador eller dödsfall för operatören och andra, vagnen och utrustning
- Var försiktigt vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar.

## VARNINGSDEKALER

Se till att varningsdekaler alltid är väl synliga och rengör varningsdekaler vid behov. Spola ej med högtryckstvätt direkt på varningsdekalen. Om dekalen blir sliten eller på annat sätt blir obrukbar beställ nya dekaler.

Vid färd på allmänväg skall LGF-skyld vara synlig och sitta på plats

	<p>Läs instruktionsbok Stanna motor vid reparation</p>
	<p>Riskzon 15 m</p>
	<p>Maxbelastning dragögla Max 6 ton/ 1,5 ton</p>
	<p>Varning! Elledning Allmän klämrisk hand Allmän klämrisk fot</p>
	<p>Gå ej under hängande last Varning! Rörliga delar</p>
	<p>Varning! Oljestråle från hydraulsslang Varning! Rörliga delar Klämrisk!</p>
 <p>Smörjning efter 10 tim. i drift</p> <p>Använd alltid STÖDBEN</p> <p>Efterdrag samtliga skruvar och kopplingar</p>	<p>Smörjning efter 10h i drift Använd alltid stödben vid på-/ avlastning efterdrag alla skruvar och kopplingar</p>
	<p>Varning! Förbud att vistas på maskin! Varning! Risk för Barn olycksfall! Barn får inte vara i närheten av maskin Produkten är CE-märkt</p>

## PERSONLIGTSKYDD

Använd alltid lämplig skyddsutrustning. Använd ej löst sittande kläder eller smycken under arbete med redskapet. Tänk på att ha långt hår uppsatt vid arbete med redskap som roterar. Använd skyddshandskar, risk för brännskador vid kontakt med varma ytor som t.ex. avgassystemet, samt för att undvika olja och bensin på huden. Hörselskydd skall användas då motorn är igång.



## INSTRUKTIONER FÖR NÖDSITUATIONER

Vid nödsituation ring 112

Ha alltid mobiltelefon eller nödtelefon tillgänglig vid ensamarbete. Förstaförbandslåda och brandsläckare skall förvaras lättåtkomligt vid allt arbete, underhåll och service.



Använd aldrig ett redskap eller produkt med defekta säkerhetsdetaljer.

### Varning!

## OMGIVNING

Kontroller att området är fritt från personer, barn och föremål innan tillkoppling eller användning av vagnen sker. Risk för allvarliga personskador. Var extra uppmärksam om barn befinner sig i området där redskapet eller produkten används eller förvaras. Kontrollera att det inte finns lågt hängande elledningar inom arbetsområdet. Var försiktig vid arbete i lutningar och i närheten av diken. Arbeta alltid ensam med redskap eller produkter som är gjorda för ensamarbete. Ha aldrig skräp liggande i ditt arbetsområde. Ha arbetsytor rena. Respektera alltid redskapets riskzon.



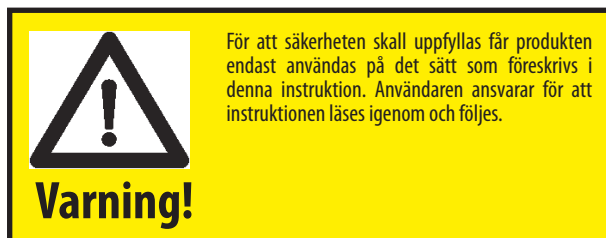
Barn i området skall hållas under uppsikt.

### FARA!

## ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Läs igenom säkerhetsinformation och bruksanvisningen noggrant. Var säker på att ni förstår säkerhetsinformationen, bruksanvisningen och varningsdekalerna. Använd sunt förnuft vid användandet och använd lämplig personlig skyddsutrustning. Kontrollera alltid prestanda på maskinkombinationen som skall användas. Viktigt är att dessa harmoniserar och stämmer överens på ett tillfredställande sätt. Detta för att säkerställa redskapets eller produktionens funktion och din och andras säkerhet. Okulärbesiktiga redskapet eller produkten innan användning. Åtgärda eller byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Smörj rörliga delar och kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna. Åtgärda vid behov. Lär och kom ihåg korrekt arbetsmetod. Nybörjare skall hålla en låg hastighet till dess att personen lärt sig hur maskinen eller produkten fungerar. Användaren/Kunden har ansvar för att användaren hanterar situationen. Vid upplevelse om att maskinen är farlig för användaren skall denne inte tas i bruk.

Varning! Klämrisk vid rörliga delar!



## ANVÄNDNING

Enbart personer som förstår säkerhetsinformationen och bruksanvisningen får handha redskapet eller produkten. Var uppmärksam och försiktig under arbete med redskapet och använd endast redskapet på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Vid arbete med redskap som har rörliga delar finns klämrisk. Var försiktig vid arbete med redskap med hydraulikslangar då olja under tryck kan penetrera huden. Uppsök läkare genast om detta inträffar. Arbeta alltid ensam med de redskap som är ämnade för detta. Överbelasta aldrig redskapet och respektera redskapets riskzon.

- Kontrollera att vagnen är oskadd innan den kopplas till fordonet, flaket skall alltid vara i nedsänkt läge vid tillkoppling av vagnen.
- VARNING! Vid tillkoppling får vagnens bromssystem får ej kopplas till dragfordonets hydraulsystem!
- Lasten ska fördelas jämt över vagnen. Den tillåtna lastvikten får aldrig överskridas. Max last vid flakväxling 4500 kg.
- All last som sticker ut bör förankras väl. Förvissa dig om att lasten är jämt fördelad över vagnskorgen.
- All manövrering sker från fordonets förarplats
- Vid färd på allmänväg skall LGF skylten vara anbringad
- Vagnen är utrustad för körning på allmän väg. EU-regler ställer krav på vilken hastighet man framför ekipaget med obromsade/ bromsade släp. Följ dessa regler. (Max 40km/h i Sverige och 30km/h i Norge)

**OBS! hydraulslangar får ej kopplas loss från traktorn, tippcyllindern eller kopplingar när flaket är upplyft.**

- Kontrollera att draganordning mellan vagn och dragfordon är låst. Dragfordon ska alltid vara kopplat till vagnen vid tippning.
- Förvissa dig om att flaket är helt framdraget före tippning.
- Tippning skall ske på plan, hårdjord yta.
- Säkerhetsavstånd vid tippning och flakväxling: 15 m radie.
- Kör aldrig med flaket i upptippat läge. Håll uppsikt över vagn, flak, lämmar och last vid upptippning. Avbryt om något oförutsett skulle inträffa eller det föreligger risk för skada eller stjälpning.
- Var försiktig vid sänkning av flaket, framförallt om det finns last på det.
- Vid arbete under flak skall alltid tippcylindern vara stängd och flaket säkrat mekaniskt.



**OBS! lastning och tippning av vagnen skall ske på plant underlag. Respektera vagnens riskzon! Ingen får vara i närheten under tippning och lastning av vagnen.**

De flesta olyckor händer vid tippning och flakväxling. Det är därför viktigt att kontrollera vagnen och dragfordonets draganordning före användning. Skadade och slitna delar bör åtgärdas. Vid fel användning finns det risk för allvarliga skador såväl personer, vagn och utrustning. Vid tippning och flakväxling ska operatören befinna sig på förarplatsen i dragfordonet och noggrann följa vagnens rörelser.

**VIKTIGT!** Det kan orsaka stora skador på vagnen eller allvarlig olycka kan inträffa om tippning eller flakväxling sker vid fel inställning. Se till att kroken sitter rätt och inte kan lossna vid tippning och/eller flakväxlingen. Krokar, dragöglor får inte vara slitna, om så är fallet bör delarna bytas ut.

**OBS!** Traktorn skall vara frikopplad. Färdbromsen får ALDRIG vara bromsad vid flakväxling. Traktorn måste kunna följa lastväxlarens rörelser. Föraren måste säkerställa att växlarrörelsen går lätt och att inga hinder finns på vägen.

Var uppmärksam vid användning av hitchkroken, då det uppkommer lyftkraft i dragöglan vid flakväxling som kan orsaka att dragöglan släpper från hitchen. Max lastkrav får aldrig överskridas!

**VIKTIGT!** Vid tippning och flakväxling ska dragfordonets motorvarvtal vara på tomgång. (Detta kan dock variera mellan fordon). Börja alltid på låg varv och flytta flaket försiktigt. Var säker på att vagnens funktioner utförs enligt önskemål.

Koppla vagnens bromskoppling till traktorns bromsuttag, bromstrycket från traktorn får maximalt vara 150 bar, detta för att undvika att skador på cylinder och packningar.

**Kom ihåg att användaren är ersättningsskyldig för skador som drabbar andra människor eller föremål.**



VIKTIGT! ANVÄNDAREN HAR ANSVAR FÖR HUR LASTVÄXLAREN KOPPLAS TILL DRAGFORDONET. ANVÄNDAREN MÅSTE SÄKERSTÄLLA KOPPLINGEN MELLAN DRAGFORDONET OCH LASTVÄXLAREN. KELLFRI FRÅNTAR SIG ALL ANSVAR FÖR HUR DESSA KOPPLAS SAMMAN

### TILLKOPPLING AV VAGNEN:

- Läs igenom instruktionsboken i sin helhet.
- Kontrollera kulkoppling på vagnen. Kroka därefter på lastvagnen på dragfordonet. Glöm inte att montera säkerhetssprintar.
- Koppla hydraulslangar till dragfordonets hydraulsystem.
- Kör och kontrollera vagnens rörelser försiktigt. Inga slangar får sträckas för hårt eller skava mot vassa kanter etc. Åtgärda i så fall detta. Vid eventuella läckage efterdrages läckande kopplingar. Drag inte åt kopplingarna mer än vad som behövs. Vid överbelastning kan de gå sönder. Kontrollera däckens lufttryck. Max lufttryck 4,5 bar.

### FRÅNKOPPLING AV VAGNEN:

- Avkoppling av vagnen skall ske på plan och hård yta.
- Placera lämpliga bromsklossar vid hjulen på vagnen.
- Vid avkoppling skall stödfoten alltid användas. Sätt ner stödfoten på marken.
- Koppla av el-anslutningar och hydraulanslutningar. **Viktigt! Se till att det inte finns någon tryck kvar i systemet**
- Frigör kopplingen till dragfordonet.

### TRANSPORTERING OCH FÖRVARING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan transport sker. Var alltid extra försiktigt under transport och förflyttning. Tillse att redskapet eller produkten är väl förankrad och befintliga transportsäkringar är monterade. Placera alltid lasten så lågt som möjlig. Respektera riskzonen även vid transport och förflyttning. Vid lyft får ingen gå in under hängande last. Vagnar som används till transport bör ha fungerande bromsar. Förvara alltid redskapet eller produkten på en torr plats helst under tak när de inte används. Försäkra dig om att redskapet eller produkten står stadigt och inte riskerar att välta. Låt aldrig barn leka vid förvaringsplatsen. Tänk på tipprisen!

### UNDERHÅLL OCH SERVICE

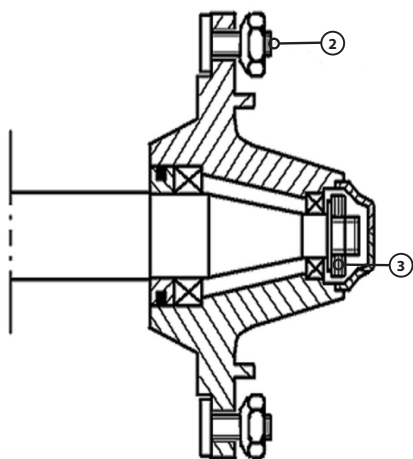
Se till att vagnen står stabilt och inte riskerar att välta vid underhåll och service. Byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Utför underhåll, service och kontroller enligt rekommendationer. Använd endast reservdelar med likvärdig prestanda för att minska risken för skador och haveri. Alla reparationer och kopplingar med el måste utföras av behörig person.

Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna efter underhåll och service. Svetsa aldrig i dragöglan då den förändrar hållfastheten. Kontakta Kellfri för reservdelar.



## SERVICEINTERVALL

Service	Intervall	
Däck	Före varje körning	Kontrollera lufttrycket i däck. Det ska alltid vara minst det rekommenderade. (4,5 bar)
Kablar och slangar	Före varje körning	Kontrollera att alla kablar och slangar är hela.
Hjulmuttrar	Första kontroll efter 2-3 timmars körning. Därefter 2-3 gånger/år	Efterdrag alla hjulmuttrar 250Nm
Delar av vagnen	Regelbundet minst 3 gånger per år	Kontrollera, okulär besiktiga bromsar om det finns, ljuset, LGF skylt, dragögla, axlar, gångjärn, vändkrans om sådana finns. Byt slitna och skadade delar.
Vagnen	Efter varje körning	Spola rent med vatten vid behov
Broms	före varje körning	Kontrollera bromskopplingar, testa broms innan användning. Kontrollera trycket, max 150 bar

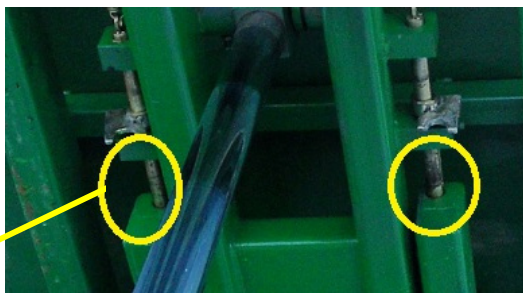


## SKÖTSELINSTRUKTION

1. Överbelasta ej ekipaget.
2. Efter hjulbyte, kontrollera hjulmuttrarna är dragna och efter några mils körning har "satt" sig. Åtdragningsmomentet får ej överstiga 45 kpm. Om möjligt använd momentnyckel.
3. Kontrollera att lagringställningen är riktig för att undvika lagerglapp och onormal förslitning av lager. Lagerinställningen bör hellre vara för lös än för hård.

## FELSÖKNING

FEL	ÅTGÄRD
Kärran går onormalt tung	Låg lufttryck, Kontrollera lufttrycket på alla däck. Dåliga hjullager, justera eller byt vid behov

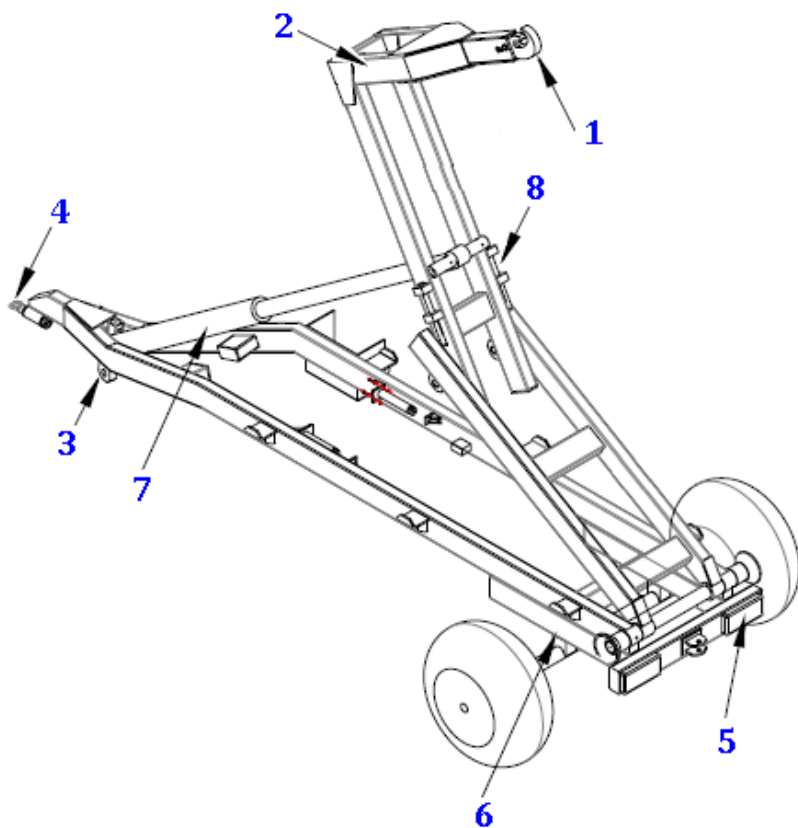


**VIKTIGT! Vid tipping av flak skall kolvarna vara i låst läge!!**



## ÅTERVINNING

Vid skrotning skall redskapet demonteras och transporteras till kommunens avsedda plats. Kontakta din kommun för vidare information



NR	Benämning	Antal
1	Krok	1
2	Lastarm	1
3	Stödben	1
4	Dragögla Ø50 mm	1
5	Lampa	2
6	Boggie komplett	1
7	Låsanordning	2
8	Tippcylinder	1

För reservdelar kontakta Kellfri Service

## GARANTIVILLKOR

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Garantins giltighet    | - Kellfri-garantin gäller 12 månader efter inköpsdatum   |
| Garantin ersätter      | - Ersättning utgår för utbytta delar efter konstaterat material eller fabrikationsfel.   |
| Garantin ersätter inte | <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbetskostnader</li><li>- Resekostnader</li><li>- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.</li><li>- Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.</li><li>- Skador som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reserdelar som ej är original.</li><li>- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor och remmar.</li></ul> |

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A  
Kellfri AB  
Munkatorpsgratan 6  
532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen  
Namn: LASTVÄXLARE  
Typ: 23- LV60

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.  
Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD

*Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.*

---

## KUNDSERVICE

Ni är alltid välkomna att ge synpunkter eller fråga oss om våra redskap och produkter.

Kellfri AB  
**Telefon: 0511 - 242 50**  
**Fax: 0511 - 168 33**  
E-post: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

**Kellfri®**